

KÄRCHER

makes a difference

18/25

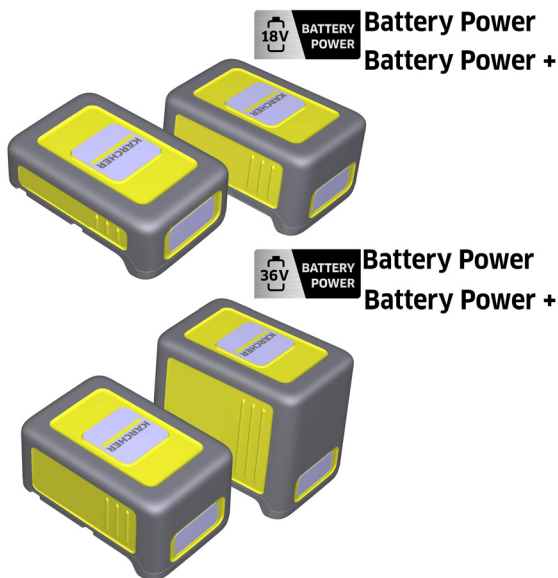
18/30

18/50

36/25

36/50

36/75



Русский



**Register
your product**

www.kaercher.com/welcome



59686450 (12/18)



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Оглавление

Защита окружающей среды	RU	3
Степень опасности	RU	3
Указания по технике безопасности	RU	4
Символы на приборе	RU	5
Использование по назначению	RU	5
Элементы управления	RU	7
Эксплуатация	RU	7
Транспортировка	RU	10
Хранение	RU	10
Помощь в случае неполадок	RU	10
Уход и техническое обслуживание	RU	11
Гарантия	RU	11
Технические данные	RU	12

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные приборы часто содержат компоненты, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для людей и экологии.

Тем не менее данные компоненты необходимы для правильной работы прибора. Приборы, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Отслужившие устройства содержат пригодные для вторичного использования ценные материалы, которые должны передаваться на переработку. Батареи и аккумуляторы содержат вещества, которые не должны попасть в окружающую среду. Отслужившие устройства, такие как батареи или аккумуляторы, утилизировать согласно требованиям по защите окружающей среды.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Степень опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

△ ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Указания по технике безопасности

- Данный прибор разрешается использовать детям старше 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицам, не обладающим необходимым опытом и знаниями, если они будут находиться под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, и получают от него предварительные разъяснения относительно безопасной эксплуатации прибора. Не разрешайте детям играть с устройством. Не разрешайте детям проводить очистку и обслуживание прибора без присмотра.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Перед каждым использованием аккумуляторную батарею проверить на повреждения. Поврежденную аккумуляторную больше не использовать.
- Не подвергать аккумуляторный блок механическим нагрузкам.
- Нельз полностью погружать аккумуляторный блок в воду или хранить его во влажных условиях.
- Напряжение аккумуляторного блока должно совпадать с напряжением, указанным на заводской табличке используемого устройства.
- Напряжение аккумулятора должно совпадать с напряжением, указанным на заводской табличке зарядного устройства.
- Не использовать аккумуляторный блок в загрязненном или влажном со-

стоянии. Полностью просушить аккумуляторный блок и разъемы перед использованием.

- Не заряжать аккумуляторную батарею в местах, где есть угроза взрыва.
- Аккумуляторную батарею держать подальше от источников тепла, острых кромок, жидкого топлива и подвижных деталей устройства.
- На контакты аккумулятора не должны попадать металлические детали, опасность короткого замыкания,
- Не открывать аккумуляторную батарею. Поручать выполнение ремонта только специалистам.
- Использовать аккумуляторную батарею только с зарядными устройствами, допущенными для зарядки.
- В держатель аккумулятора зарядного устройства вставлять только чистые и сухие аккумуляторы.
- Не заряжать поврежденные аккумуляторы. Заменять поврежденные аккумуляторы.
- Не бросать аккумуляторы в огонь и не выбрасывать в домашний мусор.
- Избегать контакта с вытекающей из поврежденного аккумулятора жидкостью. При случайном контакте смыть жидкость водой. В случае контакта с глазами дополнительно проконсультироваться с врачом.
- Перед проведением любых работ по техобслуживанию и уходу извлечь аккумуляторный блок из устройства.

Схема защиты

Встроенная схема защиты защищает аккумуляторную батарею от

- Перегревание
- Глубокий разряд
- Перезарядка
- Короткое замыкание

Указания по технике безопасности для транспортировки

Литий-ионный аккумулятор выполняет требования законодательства об опасных грузах и может транспортироваться пользователем на дорогах общего пользования без дополнительных предписаний.

При отправке третьим лицом (транспортной компанией) соблюдать специальные требования к упаковке и маркировке.

Аккумулятор разрешено отправлять только при условии отсутствия повреждений на корпусе. Приклеить открытые контакты и запаковать аккумулятор в прочную и безопасную упаковку. Он не должен свободно двигаться в упаковке. Соблюдать также национальные нормы.

Указания по технике безопасности при хранении

- Не хранить аккумуляторы вместе с металлическими предметами. Опасность коротких замыканий!
- Нельзя полностью погружать аккумуляторный блок в воду или хранить его во влажных условиях.

Символы на приборе



Не бросать аккумулятор в воду.



Не бросать аккумулятор в огонь.



Использовать аккумуляторную батарею только с зарядными устройствами, допущенными для зарядки.

Использование по назначению

В настоящей инструкции по эксплуатации описаны аккумуляторы для литий-ионных систем KÄRCHER 18 В и KÄRCHER 36 В.

Аккумуляторные блоки Battery Power (+) 18/25, 18/30 и 18/50 можно использовать только с соответствующими устройствами системы Kärcher 18 V Battery Power. Аккумуляторные блоки Battery Power (+) 36/25, 36/50 и 36/75 можно использовать только с соответствующими устройствами системы Kärcher 36 V Battery Power. Аккумуляторные блоки можно заряжать только с помощью соответствующих зарядных устройств.

Перед использованием проверить соответствие аккумуляторного блока и зарядного устройства!

Информация о напряжении (18/36 В) указана на зарядном устройстве и на заводской табличке аккумуляторного блока.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмы, опасность повреждения от взрывающегося аккумулятора! Аккумуляторные блоки заряжать только с помощью соответствующего зарядного устройства. Заряжать только неповрежденные аккумуляторы.

Переоборудование и внесение не одобренных изготовителем изменений запрещено по соображениям безопасности.

Любое другое использование недопустимо. За угрозы, возникающие вследствие недопустимого применения, ответственность несет пользователь.

**Аккумуляторный блок системы
18 В**

Обозначение	Тип аккумулятора	Номинальное напряжение	Номинальная емкость (согласно IEC/EN 61690)	Номинальная емкость (согласно данным производителя элемента)
18/25	Li-Ion	V	Ah	Ah
18/50		18	2,4	2,5
		18	4,8	5,0

**Аккумуляторный блок системы
18 В**

Обозначение	Тип аккумулятора	Номинальное напряжение	Номинальная емкость (согласно IEC/EN 61690)	Номинальная емкость (согласно данным производителя элемента)
18/25	Li-Ion	V	Ah	Ah
		18	2,9	3,0

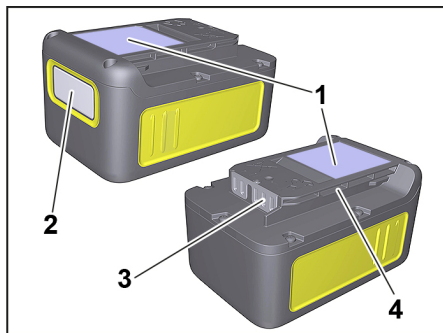
**Аккумуляторный блок системы
36 В**

Обозначение	Тип аккумулятора	Номинальное напряжение	Номинальная емкость (согласно IEC/EN 61690)	Номинальная емкость (согласно данным производителя элемента)
36/25	Li-Ion	V	Ah	Ah
36/50		36	2,4	2,5
		36	4,8	5,0

**Аккумуляторный блок системы
36 В**

Обозначение	Тип аккумулятора	Номинальное напряжение	Номинальная емкость (согласно IEC/EN 61690)	Номинальная емкость (согласно данным производителя элемента)
36/25	Li-Ion	V	Ah	Ah
		36	7,2	7,5

Элементы управления



- 1 Заводская табличка с данными
- 2 Дисплей
- 3 Контакты
- 4 Крепление

Эксплуатация

Перед использованием аккумуляторного блока в устройстве литий-ионных систем KÄRCHER необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации используемого устройства и, возможно, с прилагаемыми указаниями по технике безопасности.

Перед использованием проверить соответствие аккумуляторного блока и устройства (18 В – 36 В)

Дисплей

Аккумуляторный блок оснащен дисплеем, который постоянно отображает информацию о состоянии заряда, ходе зарядки и оставшемся времени. Кроме того, на нем могут отображаться сообщения об ошибках.

Время работы регулируется посредством переключения мощности.

В зависимости от используемого устройства дисплей поворачивается при установке аккумуляторного блока.

Индикация	Значение
Хранение аккумулятора	
	Уровень заряда аккумуляторного блока, когда он не используется.
Использование аккумулятора	
	Оставшееся время работы аккумуляторного блока при использовании.
Зарядка аккумулятора	
	Оставшееся время зарядки аккумуляторного блока во время зарядки.
	Аккумуляторный блок полностью заряжен.
Индикация неисправностей	
	Температура аккумуляторного блока за пределами допустимых значений или заблокирована из-за короткого замыкания (см. «Помощь при неисправностях»).
	Аккумуляторный блок неисправен и заблокирован в целях безопасности. Не использовать аккумулятор и утилизировать его должным образом.

Процесс зарядки с помощью устройства быстрой зарядки

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмы, опасность повреждения! Придерживаться инструкции по эксплуатации и указаний по безопасности зарядного устройства.

Указание

Новые аккумуляторные блоки имеют только предварительный заряд и должны полностью заряжаться перед первым использованием.

Дисплей активируется во время первого процесса зарядки.

Чтобы индикатор уровня заряда работал правильно, аккумуляторный блок необходимо разрядить при первом использовании до отключения устройства.

- Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.
- Задвинуть аккумуляторную батарею на крепление.
- Зарядка начинается автоматически. Горит зеленая контрольная лампочка.
- На дисплее аккумуляторного блока отображается оставшееся время зарядки.
- При полной зарядке аккумуляторного блока на дисплее отображается 100 %.
- После зарядки вынуть аккумуляторную батарею из зарядного устройства.
- Отсоедините прибор от электросети.

Указание

Если на дисплее ничего не отображается, когда аккумуляторный блок находится в зарядном устройстве, емкость аккумулятора исчерпана или очень низкая. Как только заряд аккумуляторного блока будет достаточным, на дисплее будет отображаться оставшееся время зарядки.

Если индикация не появляется даже спустя длительное время, аккумуля-

ляторный блок неисправен и должен быть заменен.

Указание

Новые аккумуляторные блоки достигают своей полной емкости прибл. после 5 циклов зарядки и разрядки.

Аккумуляторные блоки, которые не применялись длительное время, перед использованием подзарядить.

При температуре ниже 0 °C производительность аккумуляторного блока падает.

Длительное хранение при температуре свыше 20 °C может уменьшить емкость аккумуляторного блока.

Примечание

Заряженная аккумуляторная батарея до использования может оставаться в зарядном устройстве. Опасности перезарядки не существует.

Чтобы избежать ненужного расхода энергии, зарядное устройство должно каждый раз отсоединяться, как только аккумуляторная батарея полностью заряжена.

Процесс зарядки с помощью стандартного зарядного устройства

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмы, опасность повреждения! Придерживаться инструкции по эксплуатации и указаний по безопасности зарядного устройства.

Указание

Новые аккумуляторные блоки имеют только предварительный заряд и должны полностью заряжаться перед первым использованием.

Дисплей активируется во время первого процесса зарядки.

Чтобы индикатор уровня заряда работал правильно, аккумуляторный блок необходимо разрядить при первом использовании до отключения устройства.

- Вставить блок питания.
- Задвинуть аккумуляторную батарею на крепление.

- Зарядка начинается автоматически.
- На дисплее аккумуляторного блока отображается оставшееся время зарядки.
- При полной зарядке аккумуляторного блока на дисплее отображается 100 %.
- После зарядки вынуть аккумуляторную батарею из зарядного устройства.
- Извлечь блок питания из розетки.

Указание

Если на дисплее ничего не отображается, когда аккумуляторный блок находится в зарядном устройстве, емкость аккумулятора исчерпана или очень низкая. Как только заряд аккумуляторного блока будет достаточным, на дисплее будет отображаться оставшееся время зарядки.

Если индикация не появляется даже спустя длительное время, аккумуляторный блок неисправен и должен быть заменен.

Указание

Новые аккумуляторные блоки достигают своей полной емкости приibl. после 5 циклов зарядки и разрядки.

Аккумуляторные блоки, которые не применялись длительное время, перед использованием подзарядить.

При температуре ниже 0 °С производительность аккумуляторного блока падает.

Длительное хранение при температуре выше 20 °С может уменьшить емкость аккумуляторного блока.

Примечание

Заряженная аккумуляторная батарея до использования может оставаться в зарядном устройстве. Опасности перезарядки не существует.

Чтобы избежать ненужного расхода энергии, зарядное устройство должно каждый раз отсоединяться, как только аккумуляторная батарея полностью заряжена.

Эксплуатация прибора

△ ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждения! При работе придерживаться инструкции по эксплуатации и указаний по безопасности используемого устройства.

- Задвинуть аккумуляторную батарею в крепление устройства.

△ ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждения! Проследить за тем, чтобы аккумуляторная батарея правильно зафиксировалась.

Указание

Во время использования на дисплее отображается оставшееся время зарядки.

- После работы аккумуляторную батарею вынуть из устройства.
- Зарядить аккумуляторную батарею после работы.

Примечание

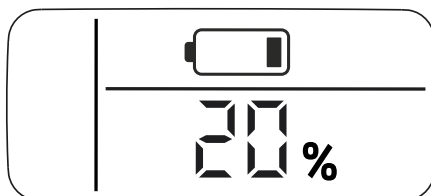
Зарядить после использования даже частично разряженную аккумуляторную батарею.

Хранение

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения! Хранить аккумуляторную батарею только в помещениях с низкой влажностью воздуха и при температуре ниже 20 °С.

Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях. На дисплее аккумуляторного блока отображается текущее состояние заряда даже без подключения к зарядному устройству.



Если дисплей аккумуляторного блока во время хранения гаснет, емкость аккумулятора исчерпана и дисплей выключился. Зарядить аккумуляторный блок можно скорее.

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

*Опасность травмы и повреждения!
Обратить внимание на вес устройства при транспортировке.*

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

*Опасность травмы и повреждения!
Обратить внимание на вес устройства при хранении.*

Помощь в случае неполадок

Ошибка во время зарядки

Дисплей выключен, аккумуляторный блок не заряжается

Зарядное устройство неисправно. Заменить зарядное устройство.

Возможно, аккумуляторный блок полностью разряжен. Подождать, пока на дисплее через некоторое время не появится оставшееся время зарядки. Если не появляется, аккумуляторный блок неисправен. Заменить аккумуляторный блок.

Дисплей включен но аккумуляторный блок не заряжается

Обратить внимание на индикацию на дисплее. Возможно, температура аккумулятора не находится в нормальном диапазоне.

Зарядное устройство неисправно. Заменить зарядное устройство.

Ошибка во время зарядки

На дисплее отображается символ температуры, аккумуляторный блок не заряжается

Температура аккумуляторного блока слишком низкая/высокая. Перенести аккумуляторный блок в среду с умеренной температурой. Подождать, пока температура аккумуляторного блока нормализуется.

Зарядка начнется автоматически.

Ошибки во время эксплуатации

На дисплее отображается символ температуры

Температура аккумуляторного блока слишком низкая/высокая. Перенести аккумуляторный блок в среду с умеренной температурой. Подождать, пока температура аккумуляторного блока нормализуется.

В случае короткого замыкания аккумуляторный блок блокируется для дальнейшего использования на 30 секунд. Если короткое замыкание происходит часто, аккумуляторный блок блокируется на длительное время. Чтобы разблокировать аккумуляторный блок, подключить его к зарядному устройству.

На дисплее отображается оставшееся время 0, устройство выключается.

Аккумуляторный блок разряжен. Зарядить аккумуляторный блок.

Ошибки во время хранения

Дисплей не показывает оставшуюся емкость

Аккумуляторный блок разряжен. Зарядить аккумуляторный блок.

Дисплей показывает оставшуюся емкость 70 %, хотя аккумуляторный блок был только что заряжен.

Ошибки во время хранения

Аккумуляторный блок находится в автоматическом режиме хранения. Он активируется, если аккумулятор не используется более 21 дня. Эта функция защищает аккумуляторные элементы от быстрого старения и увеличивает срок службы. Полностью зарядить аккумуляторный блок, прежде чем использовать его снова.

Общая ошибка

На дисплее отображается символ сломанного аккумулятора.

Аккумуляторный блок неисправен и заблокирован в целях безопасности. Не использовать аккумулятор и утилизировать его должным образом.

Уход и техническое обслуживание

- Регулярно проверять зарядные контакты на наличие загрязнений и при необходимости очищать их.
- Аккумуляторную батарею, хранящуюся продолжительное время, периодически подзаряжать.

Техническое обслуживание

Аппарат не нуждается в профилактическом обслуживании.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190
3 год выпуска
0 столетие выпуска
1 десятилетие выпуска
9 вторая цифра месяца выпуска
0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09/(2)013.

Технические данные

Battery Power		18/25	18/50	36/25	36/50
Номинальное напряжение аккумулятора	V	18	18	36	36
Тип аккумулятора		Литий-ионный			
Номинальная емкость (согласно IEC/EN 61690)	Ah	2,4	4,8	2,4	4,8
Номинальная емкость (согласно данным производителя элемента)	Ah	2,5	5,0	2,5	5,0
Ном. энергопотребление (согласно UN 3480)	Wh	43,2	86,4	86,4	172,8
Зарядный ток, макс.	A	4	8	4	8
Вес	kg	0,5	0,8	0,8	1,5
рабочая температура	°C	-20...40			
Температура зарядки	°C	0...40			
Температура хранения	°C	-20...60			
Размеры (Д x Ш x В)	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Battery Power +		18/25	36/50
Номинальное напряжение аккумулятора	V	18	36
Тип аккумулятора		Литий-ионный	
Номинальная емкость (согласно IEC/EN 61690)	Ah	2,9	7,2
Номинальная емкость (согласно данным производителя элемента)	Ah	3,0	7,5
Ном. энергопотребление (согласно UN 3480)	Wh	52,2	259,2
Зарядный ток, макс.	A	4	12
Вес	kg	0,7	1,8
рабочая температура	°C	-20...40	
Температура зарядки	°C	0...40	
Температура хранения	°C	-20...60	
Размеры (Д x Ш x В)	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 117,5

Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

